



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
Av. Bolivia 5150 - 4400 - Salta
Tel. (0387)425-5408 - Fax (0387)425-5449
Republica Argentina

SALTA, 09 de noviembre de 2018

EXP-EXA: 8864/2018

RESCD-EXA: 593/2018

VISTO la Nota-Exa N° 2524/18 presentada por la Dra. María Laura URIBURU, Directora del Departamento de Química, mediante la cual propone el dictado del curso de extensión "*Taller de escritura de párrafos en inglés*", a cargo de la Lic. Carina Beatriz RAMALLO y bajo la dirección de la Mag. María Soledad LOUTAYF, en el marco de las actividades del plan de mejoras de química (Actividad A.1.5), y

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Docencia e Investigación en su despacho de fs. 32 vta. aconseja autorizar el dictado del curso.

Que el curso en cuestión se encuadra en la Res. CS-309/00 (Reglamento para cursos de extensión de la Universidad) y en la RESCD-EXA N° 017/16.

Por ello, y en uso de las atribuciones que le son propias.

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS

(en su sesión ordinario de fecha 07/11/18)

RESUELVE

ARTICULO 1º: Autorizar el dictado del Curso de Extensión "*Taller de escritura de párrafos en inglés*", a cargo de la Lic. Carina Beatriz RAMALLO y bajo la dirección de la Mag. María Soledad LOUTAYF, en el marco de las actividades del Plan de mejoras de Química (Actividad A.1.5), con las características y requisitos que se explicitan en el Anexo de la presente resolución.

ARTICULO 2º: Disponer que una vez finalizado el dictado del curso, la directora responsable elevará el listado de los promovidos para la confección de los certificados y/o constancias respectivas, los que serán emitidos por esta Unidad Académica de acuerdo a la reglamentación vigente.

ARTICULO 3º: Dejar aclarado que la presente resolución no acredita la concreción del curso; para ello la directora responsable del mismo deberá elevar el informe final de realización correspondiente, con los detalles que el caso amerite, dentro de los 8 (ocho) meses desde la finalización del dictado. En caso de que el curso no se pudiera dictar, la responsable deberá informar tal situación, dentro de los 30 (treinta) días de la fecha prevista para su inicio.

ARTICULO 4º: Hágase saber con copia a la Mag. María Soledad LOUTAYF, a la Lic. Carina RAMALLO al Departamento de Química, a la Dirección Administrativa de Posgrado, a la Secretaría de Extensión Universitaria. Publíquese en la página web de la Facultad. Cumplido, resérvese.

mxs
rer


Mag. GUSTAVO DANIEL GIL
SECRETARIO DE EXTENSION Y BIENESTAR
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa




ING. DANIEL HOYOS
VICEDECANO
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
Av. Bolivia 5150 - 4400 - Salta
Tel. (0387)425-5408 - Fax (0387)425-5449
Republica Argentina

Anexo de la RESCD-EXA: 593/2018 - EXP-EXA: 8864/2018

Curso de Extensión: "Taller de escritura de párrafos en inglés".

Organizado por: Cátedra de Inglés en el marco del Plan de Mejoras de las carreras de Química de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de Salta.

Directora Responsable: Mag. María Soledad LOUTAYF (UNSa)

Docente del curso: Lic. Carina Beatriz RAMALLO (UNSa)

Descripción del curso: El taller tiene como objetivo brindar a quienes tienen conocimientos intermedios de inglés (nivel mínimo A2 del MCER o nivel 5 del Centro de Lenguas de la UNSa) la posibilidad de desarrollar habilidades lingüísticas y comunicativas y practicar su producción escrita. Se trabajará con material que permita profundizar las capacidades de escritura en inglés, apuntando al mejoramiento del manejo de las características fundamentales de la escritura formal en ese idioma (pautas de puntuación, uso de conectores, registro, etc.), revisión de conocimientos lingüísticos (tiempos verbales, conectores, orden de los elementos en la oración, tipos de oraciones) y análisis de estructuras retóricas y textuales (organización temática, coherencia y cohesión, tipos de párrafos, destinatarios, contexto de producción y recepción). En inglés, los bloques centrales de cualquier argumento intelectual o de investigación son los párrafos. Así, cada párrafo debe ser una unidad de pensamiento en sí misma, un discreto conjunto de ideas compuestas de oraciones relacionadas entre sí. Existen fundamentos de escritura que deben internalizarse y después aplicarse utilizando el pensamiento propio. Por lo tanto, en este curso se hará hincapié en el análisis y escritura de distintos tipos de párrafos.

Fundamentación:

En el siglo 21, los profesionales tienen la imperante necesidad de desarrollar más habilidades y competencias en el uso del inglés como lengua internacional. Dentro del marco del plan de mejoras de las carreras de Química, se informa sobre la necesidad de los estudiantes de desarrollar sus habilidades en la lengua inglesa, entre las cuales prima la producción escrita. El año pasado la Cátedra de Inglés, que brinda cursos regulares de comprensión lectora de textos relacionados con las Ciencias Exactas en sus diversas especialidades, ofreció un curso sobre la escritura de *abstracts* para alumnos con nivel intermedio de inglés o superior. En vista a esta experiencia y en pos de promover mayor nivel de lengua en la producción escrita es que se ofrece el presente taller a fin de contribuir con el desarrollo de la competencia escrita en inglés de los alumnos avanzados, de posgrado y docentes interesados.

La producción escrita es un proceso comunicativo que implica una serie de operaciones mentales en las que el individuo razona entorno al contenido y contextualización de un escrito para la correcta difusión de sus conceptos e ideas. La producción de textos académicos en inglés presenta dificultades para los estudiantes quienes necesitan instrucción para reconocer las reglas sobre las que se construyen los diferentes géneros del discurso académico. El desarrollo de la habilidad de producir un texto escrito en inglés contribuirá a la comunicación y el diálogo académico internacional que tendrá repercusiones importantes en todos los aspectos de la vida del individuo, incluyendo el aspecto social, académico y profesional.



Anexo de la RESCD-EXA: 593/2018 - EXP-EXA: 8864/2018

Objetivos generales:

- Reconocer la importancia del proceso de escritura y poner en práctica los diferentes pasos involucrados (planificación, escritura y edición).
- Comprender la estructura y función de los distintos tipos de párrafos (patrones de desarrollo).
- Mejorar la producción escrita en inglés.
- Contribuir al mejoramiento de la comunicación o del dialogo académico en inglés.

Objetivos específicos:

- Conocer los principios básicos que rigen la organización y estructura de los diferentes tipos de párrafos.
- Reconocer y corregir errores en términos de contenido, organización, cohesión, coherencia, uso del lenguaje, mecánica (ortografía, puntuación, uso de mayúsculas).
- Buscar información y organizar sus ideas para escribir un tipo específico de texto.
- Revisar y expandir conocimientos lingüísticos.

Carga horaria: 20 horas (10 hs presenciales y 10 hs virtuales)

Distribución horaria: El curso tendrá una duración de 4 semanas en las que se dictará 5 horas semanales de clase divididas en una clase presencial de 2 y 1/2 hs por semana y una clase virtual de 2 y 1/2 hs por semana. La modalidad es de aula extendida, por lo tanto, en la clase virtual se dictarán temas diferentes pero complementarios de lo que se enseñe en las clases presenciales.

Se espera que el alumno le destine un aproximado de 10 horas adicionales de dedicación al curso para el trabajo individual, el estudio y la lectura del material, y la realización de actividades teóricas y prácticas.

Metodología: El taller durará un mes y se realizará con extensión por lo que algunos temas se desarrollarán de manera presencial y otros exclusivamente en clase virtual (una clase presencial y otra virtual por semana). En las horas no presenciales, se practicarán y se consolidarán los conocimientos adquiridos en las horas presenciales. Tanto la asistencia a clase como la participación en la clase virtual constituirán parte integral del curso ya que el taller tiene carácter práctico.

Con respecto a la metodología de enseñanza, se empleará un enfoque práctico con sesiones teórico-prácticas para presentar los conceptos claves. El curso se dictará en inglés y los materiales del curso serán principalmente en inglés. Se fomentará que los participantes usen inglés en la clase y la producción de textos será exclusivamente en inglés. Se ofrecerá bibliografía y práctica gramatical y de vocabulario. Se promoverá el aprendizaje autónomo a la vez que también se propondrán actividades colaborativas.

Conocimientos previos necesarios:

Conocimientos de inglés: Para realizar el curso los participantes deberán acreditar tener nivel intermedio de inglés (A2-B1 de acuerdo al Marco de Referencia Común Europeo o nivel 5 o 6 del centro de lenguas) o realizar una prueba de suficiencia. Se aceptarán certificados de exámenes internacionales, cursos aprobados en el nivel de cualquier institución registrada del medio. (Consultar por otros tipos de certificaciones).



Anexo de la RESCD-EXA: 593/2018 - EXP-EXA: 8864/2018

La prueba de suficiencia para los alumnos que la necesitaren se coordinará con la docente del curso al momento de la inscripción al mismo. (Contacto: carina.ramallo@exa.unsa.edu.ar Horario de consulta: lunes y martes de 18 a 19hs)

Conocimientos específicos del área de la Química y la Bromatología: Los alumnos deberán presentar constancia de ser alumnos regulares de 4º año, 5º año, tesis, alumnos de posgrado de las carreras de Química, Bromatología, alumnos y docentes de las otras carreras de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de Salta.

Destinado a: Alumnos de 4º año, 5º año de las carreras Química y Bromatología; tesis y alumnos de posgrado de las carreras de Química, Bromatología y docentes de la Facultad de Cs. Exactas. Si el cupo lo permitiere, se aceptarán a los interesados de las otras carreras de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de Salta.

Sistema de evaluación:

La evaluación será de proceso y de producto. Los participantes realizarán distintas actividades prácticas en los que se revisen contenidos teóricos o se pongan en práctica los conceptos desarrollados y todas las actividades tendrán su retroalimentación.

Se dará por aprobado el curso a los alumnos que cumplimenten con los siguientes requisitos:

- **Trabajo final aprobado** (Se seguirá una grilla en la que se evalúa la expresión inglesa en inglés y la organización estructural de párrafos. Se aprobará con 60%.)
- **80% de asistencia a las clases presenciales**
- **80% de participación en las clases virtuales**

En casos de excepción se considerarán posibles métodos de recuperación analizando el caso individual y a coordinar con el participante.

A los alumnos que aprueben el curso se les extenderá un certificado de aprobación del mismo.

A los alumnos que cumplimenten con la asistencia al curso (80% de asistencia a clases presenciales y 80% a clases virtuales) pero no realicen trabajo final, se les extenderá un certificado de asistencia.

Cupo máximo: 30 personas

Cupo mínimo: 5 personas

Fecha de realización: 21, 28 de febrero y 7, 14 y 21 de marzo de 2019

Lugar: A definir

Arancel y Erogaciones: no tiene

Inscripciones: Mesa de Entrada de la Facultad de Ciencias Exactas, en horario de atención al público (lunes a viernes de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 17:00), del 4 al 15 de febrero de 2019.

Programa Analítico

- **Eje temático I:** Writing to communicate. Understanding the writing process. Pre-writing techniques: brainstorming, clustering, listing, free writing and outlining. The importance of proof reading and editing. Peer correction. Style and register. Characteristics of good writing: coherence, cohesion, unity. Use of connectors, reference and synonyms.



Anexo de la RESCD-EXA: 593/2018 - EXP-EXA: 8864/2018

- **Eje temático 2:** Paragraph writing. Topic sentence: topic and controlling idea, introductory, supporting and concluding sentences. Flow of ideas: Transition words. Paragraph development: types of paragraphs and their characteristics. Descriptive, classification, cause / effect paragraphs.
- **Eje temático 3:** Types of sentences: simple, complex and compound-complex sentences. Coordination: coordinating and averbial conjunctions. Subordination. Punctuation. Verb tense revision. Common syntactic problems when writing: run-on sentences, comma splices, fragments.

Bibliografía

- Arnaudet, M. L. (1990). *Paragraph Development*. Prentice Hall Regents.
- Bailey, S.(2006). *Academic Writing*.USA: Routledge
- Boardman, C. A., & Frydenberg, J.(2008). *Writing to Communicate: Paragraphs and Essays*.USA: Pearson Longman.
- Connelly, M. (2015). *Get Writing: Paragraphs and Essays*. Boston, MA: Cengage Learning.
- Cory, H.(1996). *Advanced Writing with English in Use*. Oxford University Press.
- Folse, K. S., Muchmore-Vokoun, A., & Solomon,E.V.(2010). *Great Writing 2: Great Paragraphs*.Boston, MA: Heinle Cengage Learning.
- Folse, K. S., Clabeaux, D., & Solomon, E. V. (2015).*Great Writing 3*.Boston, MA: National Geographic Learning/ Cengage Learning.
- Hacker, D. & Sommers, N. (2011).*A Writer's Reference. Seventh Edition*. Boston, MA: Bedford and St. Martin's.
- McCarthy, M. & F. O'Dell. (1994).*English Vocabulary in Use (upper-intermediate and advanced)*.USA: Cambridge University Press.
- Murphy, R. (2004).*English Grammar in Use*. 3rd ed. Cambridge University Press.
- Raimes, A. (2004). *Grammar Troublespots*. USA: Cambridge University Press.
- Ruetten, M. K. (2012).*Developing Composition Skills*. Heinle Cengage Learning. Boston, MA.
- Schwartz, J.(1997).*Grammar Power*. Simon & Schuster.
- Wilson, P., & Glazier Ferster, T.(2003). *Writing Essentials*. Thomson Heinle. Boston, MA.


Mag. GUSTAVO DANIEL GIL
SECRETARIO DE EXTENSIÓN Y BIENESTAR
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa.




Ing. DANIEL HOYOS
VICEDECANO
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa